·EDITION-UNIVERSELLE·

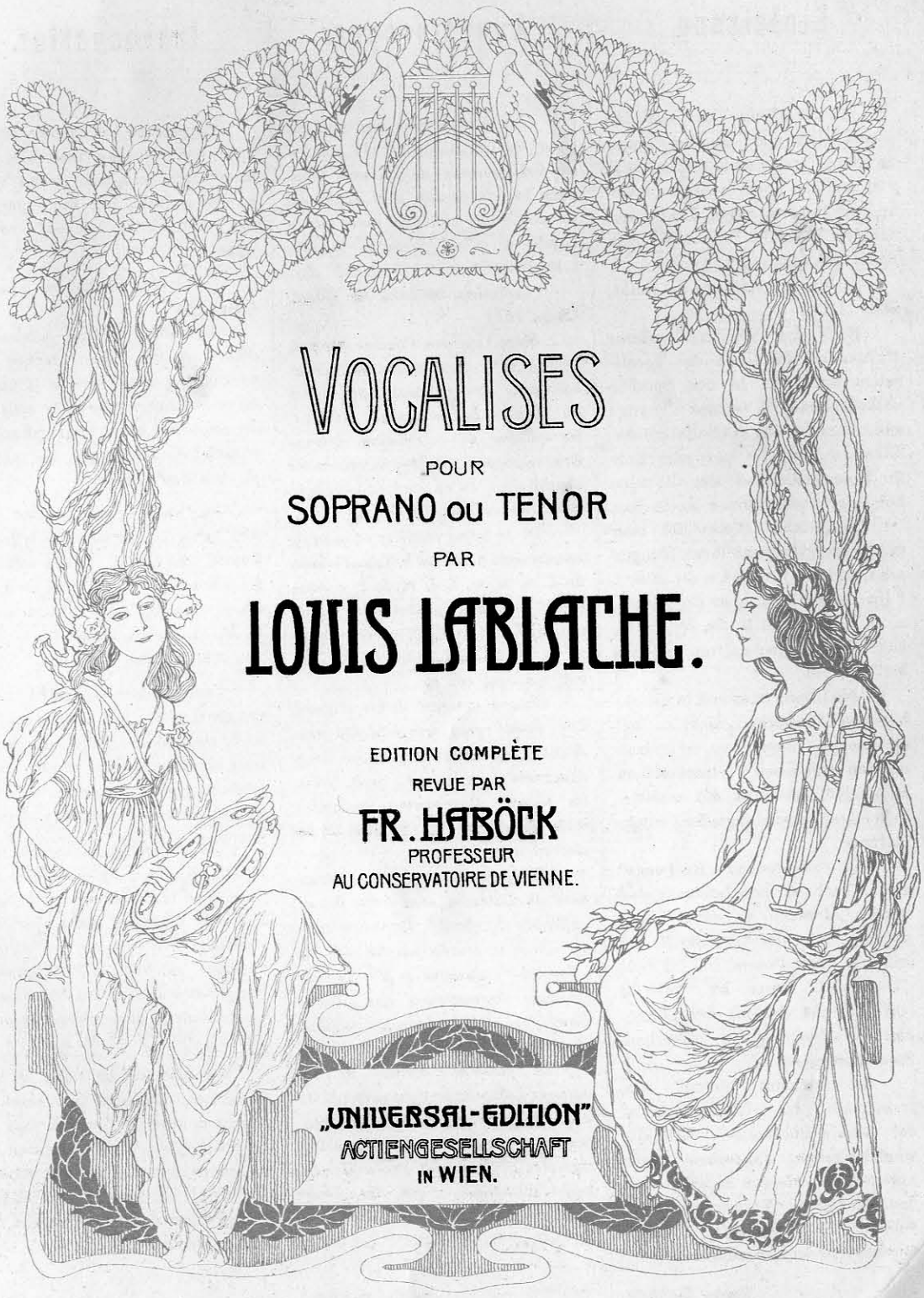
Nº 865

LABLACHE

VOCALISES COMPLETES.

SOPRANO ou TENOR.

HABÖCK



VOCALISES

POUR

SOPRANO ou TENOR

PAR

LOUIS LABLACHE.

EDITION COMPLÈTE

REVUE PAR

FR. HABÖCK

PROFESSEUR

AU CONSERVATOIRE DE VIENNE.

„UNIVERSAL-EDITION"

ACTIENGESELLSCHAFT

IN WIEN.

BUDAPEST

RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNÁL

POZSONY

STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI

HERMANN SEEMANN

NACHFOLGER

·LEIPZIG·

SOLE AGENTS FOR

GREAT BRITAIN AND THE COLONIES

LONDON

E. ASCHERBERG & Co

46. BERNERS STREET W.

UNIWERSYTET MUZYCZNY FRYDERYKA CHOPINA
Nr N-18430
BIBLIOTEKA
FILIA W BIAŁYMSTOKU

Einleitung.

Die Erfahrung hat uns bewiesen, dass man, um die Stimme zu bilden und auszugleichen, sehr viel auf den Vocal a singen muss, und auch etwas, allein dies später, auf den Vocal e. Dies nennt man daher „Vocalisiren."

(Lablache: Méthode de chant, Chap. III.)

Nach der Meinung anderer Meister ist das Üben der Vocalisation auf allen in der Sprache vorkommenden Vocalen nötig; ausserdem werden die Solmisations-Silben angewendet, entweder Note für Note benennend oder die Silbe bei jeder neuen Phrase wechselnd.

In gleicher Weise übt man mit grossem Nutzen Silbenbildungen aus l, m, n, w, f, s mit i, e (in „See"), ê (in „selbst"), ä, a, ao (in „Leu"), o, ö, ü, u; also: li, le, lê, lä, la, lao, lo, lö, lü, lu; mi, me, mê, mä, ma, etc. etc.

Jede Übung ist zuerst in gleichmässiger Tonstärke, „nicht zu laut und nicht zu leise" (*mp, mf*), dann mit den gegebenen Vortragszeichen zu singen, nie aber mit unnatürlicher Kraftanwendung oder Zurückhaltung.

Die vorliegenden „Exercices" und „Vocalises" von Lablache sind seiner „Méthode de chant" entnommen. Die umfangreiche Nr. 13 und die Variationen Nr. 14 der „Vocalises", sowie Nr. 32 — 39 (chromatische Scalen) der „Exercices" fehlen in den bisherigen Sonderausgaben.

Es erscheint hiermit zum erstenmale das Übungsmaterial der Schule Lablache's vollständig wiedergegeben; abgesehen wurde nur von den kleinen Beispielen zu den einzelnen Vortragsmanieren, welche den grösseren Übungsstücken jeweilig vorausgehen.

Franz Haböck.

Avant-propos.

L'expérience nous a prouvé que pour former et égaliser la voix, il est indispensable de chanter beaucoup sur la voyelle a et également un peu, mais ceci plus tard, sur la voyelle e. C'est ce qu'on appelle „Vocalises".

(*Lablache: Méthode de Chant, Chap. III.*)

Selon l'opinion d'autres maîtres, l'étude de la vocalisation doit nécessairement être effectuée avec toutes les voyelles de la langue; de plus, les syllabes de solmisation devront être employées, ou bien en nommant chaque note, ou en variant la syllabe dans chaque nouvelle phrase.

De la même manière on pourra exercer avec profit les syllabes formées de l, m, n, w, f, s, et de i, e dans („See"), ê dans („selbst"), ü, a, ao dans („Leu"), o, ü, ö, u; telles que: li, le, lê là, la lao, lo, lö, lü; mi, mê, mä, ma, etc. etc.

Chaque exercice devra d'abord être chanté avec une intensité uniforme, „ni trop fort et ni trop doucement" (mp., mf.) puis, selon les signes d'expression indiqués; mais jamais avec une vigueur excessive ou avec hésitation.

Les présents exercices et vocalises de Lablache sont tirés de sa „Méthode de chant." Le volumineux Nr. 13 et les variations Nr. 14 des „Vocalises", ainsi que les Nos. 32—39 (gammes chromatiques) des „Exercices" font défant dans les éditions séparées antérieures.

Le matériel d'étude de la méthode Lablache est donc présenté ici pour la première fois dans tout son ensemble. On n'a omis que les petits exemples qui ont trait aux différents modes d'exécution et qui, dans l'original, précèdent toujours les exercices de quelque importance.

Franz Haböck.

Introduction.

Experience has shown that to form and equalise the voice one must sing a great deal on the vowel a, and a little, but this later, on the vowel e: this is called »vocalising«.

(Lablache: Method of Singing. Chap. 3.)

According to the opinion of other masters the practice of vocalisation on all vowels is necessary: in addition the Solfa syllables are employed, either singing the name of each note, or changing the syllable at each new phrase.

In the same manner one may with great benefit practise syllables formed with l, m, n, w, f, s and i, e (in »See«), ê (in »selbst«), ä, a, ao (in »Leu«), o, ö, ü, u; such as li, le, lê, lä, la, lao, lo, lö, lü, lu; mi, me, mê, mä, ma, etc. etc.

Each exercise is at first to be practised with equal force, »not too loud, and not too soft«, (*mp., mf.*); later according to the marks of expression given, but never with unnatural volume of repression of tone.

The following »Exercises« and »Vocal Studies« by Lablache are taken from his »Method of Singing.« The comprehensive Nr. 13 and the Variations Nr. 14 of the »Vocal Studies«, as well as Nos. 32—39 (chromatic scales) of the »Exercises« are missing in all previous separate editions.

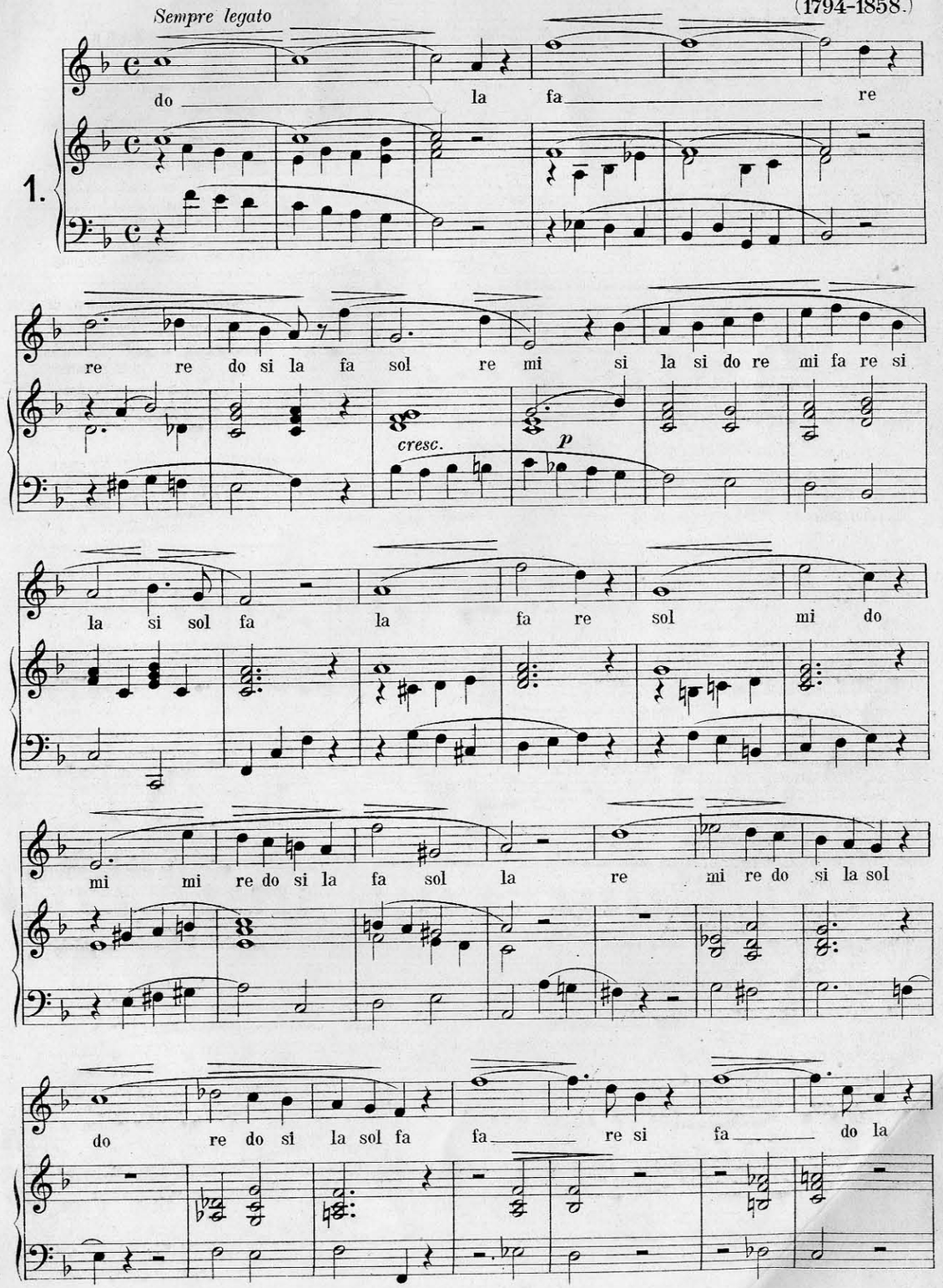
The material for study in the school of Lablache is therefore presented here for the first time in its entirely, with the exception of the short examples for the various modes of execution, of single passages, which always precede the longer exercises.

Franz Haböck

D 35 20

VOCALISES
pour Soprano ou Ténor.

Andante. *Sempre legato* — L. Lablache. (1794-1858.)



Stich und Druck von Jos. Eberle & Co Wien, VII. Seidengasse 3 - 9.

si la si do re fa la sol fa do fa do la

sol la si mi fa do fa do la re sol si mi fa

Sostenuto.

Sempre legato, e portando la voce

(m-)i (n-)e (m-)ê (n-)ä
(l-)a (w-)ä (l-)ê (w-)e

2.

rf *rf*

(m-)a (n-)ao

cresc.

(m-)o (n-)ö

rf *rf* *p*

(m-)ü (n-)u (m-)a

rf *rf* *p*

mf *mf* *rf*

p *cresc.* *p*

cresc.

rf *rf*

Andante grazioso.

Sempre legato

3.

rf

dolce

Allegretto.

Sempre legato

4.

con forza

pdolce

p

rf

Lento.

Tempo I.

rf

Moderato.

Sempre legato

5.

p

rall.

a tempo

p

p

Più mosso.

Lento.

sf

rall.

rall.

Andante espressivo.

Sempre legato, portando la voce.

6.

m.v. *)

rf

vf

*) *m.v.* = *mezza voce.*

p

rf

p

legato

p

rall.

a tempo

Maestoso.

Sempre legato

7.

rf

accelerando

cresc.

rf

rf

a tempo

dolce

Andante.

Sempre legato e sostenuto.

8.

dolce

sf *sf* *sf* *sf*

BIBLIOTEKA
UMFC
Filia
Białymstoku

Andante espressivo.

9.

Sempre legato

rf

rf

rall.

Allegro.

10.

sf

cresc.

cresc.

Largo sostenuto.

Sempre legato.

11.

rf

rall.

rall.

stentate

a tempo

rf

p

rf

p

rf

p

rf

rall.

rf

p

Allegro.

leggiero

12.

rf

Allegro brillante.

13.

p leggiero

pp

p

pp

p

f

p

p

f

p

dolce

legato assai *rall.* *p leggiero* *pp*

rall. *a tempo*

p *p*

rf

rall. *a tempo*

a tempo

p leggiero

pp

p leggiero

pp

rf

sostenuto

sf *sf* *sf* *sf*

Versuch über die Kunst zu variieren.

14.

Essai sur l'art de varier. Essay in the art of variation.

Andante.

TEMA.

Con espressione.

Var. 1.

Grazioso.

Var. 2.

Poco agitato.

Var. 3.

Allegro.

Var. 4.

Largo.

Var. 5.

Allegro.

Var. 6.

PIANO.

BIBLIOTEKA
UMFC
Filia
w Białymstoku